

*** NAM DINH VU PORT * NAM HAI ICD * GAL DEPOT * GNL DEPOT**

THÔNG BÁO *ANNOUNCEMENT*

KẾ HOẠCH LÀM HÀNG TẠI CẢNG NAM ĐÌNH VŨ - NAM HẢI ICD - GAL DEPOT - GNL DEPOT TRONG DỊP NGHỈ TẾT DƯƠNG LỊCH & TẾT NGUYÊN ĐÁN 2026

*REF: OPERATIONS AT NAM DINH VU PORT - NAM HAI ICD - GAL DEPOT – GNL DEPOT
DURING DURING NEW YEAR & LUNAR NEW YEAR HOLIDAYS 2026*

Kính gửi: - Các hãng tàu và đại lý hãng tàu;
 - Các đơn vị xuất nhập khẩu;
 - Các đơn vị liên quan.

Respectfully to: - *Shipping Lines/ Shipping Agents;*
 - *Forwarders;*
 - *Whom it may concern.*

Trước tiên, chúng tôi xin gửi lời chào trân trọng và lời cảm ơn chân thành tới sự ủng hộ của Quý Cơ quan, Quý khách hàng đối với Cảng Nam Đình Vũ (NDV), Nam Hải ICD (NHI), GAL Depot (GAL) và GNL Depot (GNL) trong suốt thời gian qua.

Firstly, we would like to express our welcome and sincere thanks to you for your great support to us, Nam Dinh Vu Port (NDV), Nam Hai ICD (NHI), GAL Depot (GAL) & GNL Depot (GNL).

Nhân dịp nghỉ lễ **Tết Dương lịch & Tết Nguyên Đán 2026**, để đảm bảo duy trì hoạt động và phục vụ cho các Hãng tàu, đại lý hãng tàu và các khách hàng một cách tốt nhất, chúng tôi xin thông báo kế hoạch làm hàng tại NDV, NHI, GAL và GNL như sau:

To ensure smooth operation during New Year & Lunar New Year Holidays 2026 in NDV, NHI, GAL, GNL hereby advise the operation plan at our terminals as follows:

1. Kế hoạch làm hàng/ *Operation plan*

- Trong thời gian nghỉ lễ, NDV, NHI, GAL & GNL vẫn tiếp nhận tàu, xếp dỡ hàng hóa xuất/nhập, hạ bãi container phục vụ xuất tàu và nâng/ hạ container rỗng như bình thường.

During holiday, NDV, NHI, GAL, GNL will maintain operations including loading/ discharging and laden containers dropping off loading/ discharging and empty container lift on/lift off as usual.

- Trường hợp khách hàng có kế hoạch tác nghiệp những lô hàng lớn đề nghị đăng ký trước với chúng tôi để thu xếp phương tiện, thiết bị và nhân công.

If customers plan to handle shipments, we kindly ask them to register in advance so that we can arrange the necessary facilities, equipment, and labor.

*** NAM DINH VU PORT * NAM HAI ICD * GAL DEPOT * GNL DEPOT**

2. Chính sách miễn lưu/ *Free Storage Policy*:

a. Đối tượng miễn lưu/ *Applicable customers*:

- **Khách hàng xuất nhập khẩu:** Thanh toán phí lưu bãi trước khi lấy hàng tại cảng.

Customers: who are in charge of prepaid payment for storage charge to our terminals.

- **Hãng tàu và khách hàng xuất nhập khẩu thanh toán sau:** Dựa trên hợp đồng đã thỏa thuận.

Shipping line & Import/Export customers in charge of collect payment: will follow the contract with our terminals.

- **Không áp dụng đối với container hàng lạnh.**

Reefer containers are excluded from this police.

b. Khu vực áp dụng chính sách miễn lưu/ *Applicable Area*:

Tại NDV, NHI, GAL & GNL/ *At NDV, NHI, GAL & GNL*

c. Thời gian miễn lưu/ *Free time*:

- **Dịp Tết Dương lịch: 01 ngày 01/01/2026 (Thứ Năm)**

For New Year Holiday 2026: 01 day, January 01st, 2026 (Thursday)

- **Dịp Tết Nguyên Đán: 09 ngày, từ 14/02/2026 (Thứ Bảy) đến 22/02/2026 (Chủ Nhật)**

Lunar New Year Holiday 2026: 09 days - from February 14th, 2026 to February 22th, 2026 (from Saturday to Sunday)

Vậy xin thông báo cho các Hãng tàu, đại lý hãng tàu và các khách hàng được biết để chủ động bố trí và sắp xếp công việc.

Please kindly be noted for your arrangement accordingly.

Nơi nhận/ *Recipients*:

- Như trên/ *As above*
- Ban GD, các phòng ban liên quan
Board of Director, Related Department
- Lưu: Phòng Thương vụ, MKT, CSCC,
Hành chính
Archives: CMS, MKT, CSCC, ADM

TRÂN TRỌNG THÔNG BÁO!

Respectfully announced!